

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 1ère page de couverture

Les matériels techniques modernes permettent à la sylviculture, comme c'est le cas pour l'agriculture, d'accroître sa productivité. Malheureusement leur utilisation ne va pas sans dangers. Il en existe au contraire de nombreux puisqu'on a dû enregistrer quelque 3000 accidents de travail pour un effectif de 8150 ouvriers forestiers travaillant à plein temps. Sur l'ensemble des communes, on déplore environ 10 accidents mortels et 55 cas d'invalidité par année. Ce tragique bilan ne se traduit pas seulement par une somme de souffrances difficile à imaginer, mais encore par une perte de près de 20 millions de francs pour les caisses publiques, ce qui représente Fr. 6.— par m<sup>3</sup> de bois abattu. Ce sont là des faits et des chiffres qui justifient amplement tous les efforts entrepris en faveur d'une sécurité accrue, et cela également dans le secteur privé.

Bü

# olma



## St-Gall

### 9-19 octobre

Foire Suisse  
de l'agriculture  
et de l'industrie laitière

Edition du mois de sept.

No 12/80

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse  
pour l'équipement technique  
de l'agriculture — ASETA

Rédaction: R. Piller, 5200 Brougg  
Tél. 056 - 41 20 22

Pour des indications plus complètes,  
voir à la page 547

## Table des matières

	Page
Des herse rotatives à moteur hydraulique individuel pour labourer le rang de vigne	539
Davantage de sécurité lors des transports d'automne	542
Informations de la Fabrique Bucher-Guyer SA	545
Une routine dangereuse!	546
Une aide venue du ciel remédie à des pannes de moissonneuses-batteuses!	547
Un produit qui détruit la rouille, protège le métal et ménage l'environnement	550
Echos de l'oega	550
Nouvelles des sections (NE)	551
Bulletin de la FAT 12/80 — Pourquoi un teste de tracteurs fait par la FAT?	557
Liste des annonceurs	551

DU NOUVEAU CHEZ JOHN DEERE

## Deux nouvelles transmissions qui vous permettent des transports sur route, sans à-coups, et des travaux aux champs en continu

En changeant de vitesse en marche vous pouvez en faire beaucoup plus

Le meilleur moyen d'en faire plus est de continuer d'avancer... et d'éviter de stopper. Pour y arriver, John Deere vous propose deux solutions.

### **La nouvelle transmission Power-Synchro.**

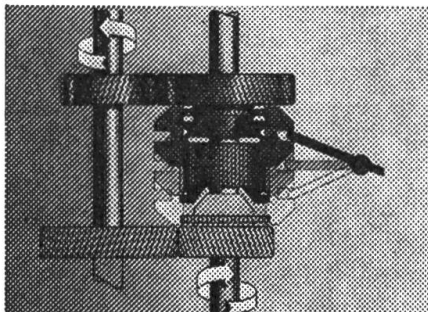
Elle associe les avantages du dispositif hydraulique "Hi-Lo" à tous ceux de notre boîte de vitesses synchronisées. Vous obtenez ainsi 16 rapports avant et 8 arrière. Lorsque vous atteignez un passage difficile, mettez simplement le levier de commande en position "Lo" et vous augmentez ainsi votre puissance de traction de 27%, sans avoir à débrayer ni à vous arrêter.

Lorsque la difficulté est franchie, mettez sans débrayer le levier en position "Hi" et vous augmentez votre vitesse d'avancement de 21%.

### **Si les transports sans à-coups sont votre préoccupation**

**primordiale**, alors, équipez-vous de notre nouvelle transmission synchronisée. Des synchroniseurs coniques permettent des changements de vitesses, sans effort, en marche, que vous tiriez une charge lourde ou que vous soyez en circulation dense. Vous pouvez même travailler en continu, dans les champs. Une "gamme rampante" en option vous donne quatre vitesses supplémentaires.

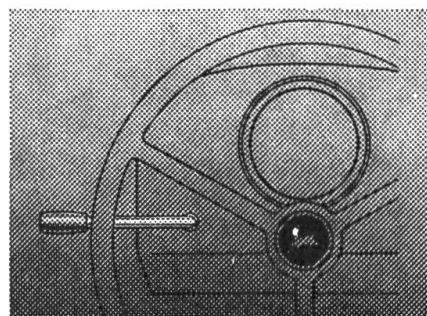
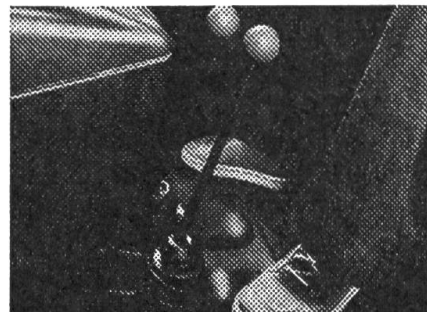
**Les opérations de chargement sont grandement accélérées** par notre grille "va-et-vient" à levier unique et les nouvelles vitesses arrière plus rapides. Chacune de ces vitesses est environ 53% plus rapide que la vitesse correspondante en marche avant. Ces nouvelles transmissions sont disponibles sur les nouveaux tracteurs 1040 (50 ch DIN) à 3140 (97 ch DIN).



**La nouvelle transmission Power-Synchro associe le dispositif hydraulique Hi-Lo et la boîte synchronisée.**

**Nouvelle transmission synchronisée avec des synchroniseurs coniques sur l'arbre primaire.**

**Travaux au chargeur aisés et très rapides grâce à l'unique levier agissant sur une grille "va-et-vient".**



## **Les tracteurs plein-temps**

Ils en font plus... plus facilement



MATRA ZOLLIKOFEN,  
3052 Zollikofen,  
Tel. 031 57 36 36  
1400 Yverdon,  
Tel. 024 21 22 73